

# INTERNATIONAL **BODY PSYCHOTHERAPY** JOURNAL

## The Art and Science of Somatic Praxis

Published by the European and United States Associations for Body Psychotherapy and Somatic Psychology

### Our Roots

#### **Early Coping Strategies**

#### **Addictive Behaviors That May Sabotage Connection**

##### **Alice Kahn Ladas**

**Alice K. Ladas** attended her first Conference at Orgonon in 1948 and was personally examined by Reich in 1951 in order to join the staff of his Infant Research Center. She is possibly the only living person in the USA today who knew Reich in person. Here, in her own words, are some of her memories of the early days of our field, and how she influenced its development.

*Keywords:* Coping strategies, intimate connection, body psychotherapy, addiction

### Наши корни

#### **Ранние Копинг-стратегии**

#### **Типы Аддиктивного Поведения, Которые Могут Нарушать Связь**

##### **Элис Кан Ладас**

**Элис К. Ладас** участвовала в первой Конференции в Органоне в 1948 году и была интервьюирована лично Райхом в 1951 году, чтобы поступить на работу в Центр Исследования Младенцев. Она, возможно, на сегодняшний день единственный человек на территории США, кто знал Райха лично. Здесь, согласно ее собственным словам, описаны некоторые из ее ранних воспоминаний о начале нашего направления, и как она повлияла на его развитие.

*Ключевые слова:* Копинг-стратегии, близкая связь, телесная психотерапия, аддикция

### The culture in the body and the body in the culture

#### **Finding Our Intercultural Ground**

#### **An Essential Element in 21<sup>st</sup> Century Body and Somatic Psychotherapies**

##### **Carmen Joanne Ablack**

Contact IBPJ: Editor in Chief: Madlen Algarari  
Deputy Editor: Aline LaPierre  
Managing Editor: Antigone Oreopoulou

[editorinchief@ibpj.org](mailto:editorinchief@ibpj.org)  
[deputyeditor@ibpj.org](mailto:deputyeditor@ibpj.org)  
[managingeditor@ibpj.org](mailto:managingeditor@ibpj.org)

# INTERNATIONAL **BODY PSYCHOTHERAPY** JOURNAL

## The Art and Science of Somatic Praxis

Published by the European and United States Associations for Body Psychotherapy and Somatic Psychology

### Abstract

This article pulls together and expands upon a range of key concepts and ideas that were first explored in two separate talks given by the writer highlighting the importance of intercultural ground in body and somatic psychotherapy. After speaking at the European Association for Body Psychotherapy (EABP) Congress in Berlin 2018 and then presenting an opening keynote speech at the United States Association for Body Psychotherapy (USABP) conference in California later that year, the writer explores macroscales of culture and multiculturalism, social and socioeconomic considerations, political cultures and microscales of signs, symbols, rhythms, creativity, societal symptoms, and embodiment, leading to the idea of intercultural ground. Throughout the writer attends to pitfalls and possibilities for both body and somatic psychotherapy, with a specific focus on organizational, practitioner, training, and supervisory levels in the context of the wider world.

*Keywords:* Dialogue, embodiment, intercultural, ground, relational

### Культура в теле и тело в культуре

#### **В Поисках Межкультурной Площадки**

#### **Неотъемлемый Элемент в Направлениях Телесной Психотерапии в 21 веке**

**Кармен Джоан Эблэк**

#### Краткий обзор

Данная статья объединяет и расширяет понимание ряда ключевых концепций и идей, которые изначально были представлены в двух отдельных докладах автором, отмечающим важность межкультурной площадки в телесной психотерапии. После выступления на Конгрессе Европейской Ассоциации Телесно-ориентированной Психотерапии (ЕАТП) в Берлине в 2018 году, а затем на открытии конференции Американской Ассоциации Телесно-ориентированной Психотерапии (ААТП) в

**Contact IBPJ:** Editor in Chief: Madlen Algafari  
Deputy Editor: Aline LaPierre  
Managing Editor: Antigone Oreopoulou

[editorinchief@ibpj.org](mailto:editorinchief@ibpj.org)  
[deputyeditor@ibpj.org](mailto:deputyeditor@ibpj.org)  
[managingeditor@ibpj.org](mailto:managingeditor@ibpj.org)

# INTERNATIONAL **BODY PSYCHOTHERAPY** JOURNAL

## The Art and Science of Somatic Praxis

Published by the European and United States Associations for Body Psychotherapy and Somatic Psychology

Калифорнии в том же году, автор в своей работе исследует макроуровни культуры и мультикультурализм, социальные и социально-экономические идеи, политические культуры и микромасштабы знаков, символов, ритмов, творчества, социальных симптомов и воплощения в теле, подводя к идее межкультурной площадки. Автор рассуждает о подводных камнях и возможностях для телесной психотерапии, фокусируясь особенно на организационных, практических, обучающих и супервизорских уровнях в контексте более широкого мира.

*Ключевые слова:* Диалог, воплощение, межкультурный, площадка, реляционный

### **English Smiles, Italian Shoulders, and a German Therapist**

**Julianne Appel-Opper**

Abstract

With this article I want to highlight how bodies communicate with each other. The rhythms and melodies of how bodies move are so fascinating; so much is said before we even speak. What is communicated by a still shoulder, a glance away, or a slight finger movement? How does a living body sound like an orchestra, playing different melodies from its implicit relational knowledge? How are these tones, pitches, and melodies colored by their cultural background? Would I as a German be able to understand an Italian shoulder or an English finger?

Throughout my clinical practice as an integrative Gestalt and relational psychodynamic psychotherapist, I have explored and studied these fascinating inter-bodily processes: what we say without speaking, and what we see without looking. I wanted to open up and listen to these communications without words, but most of all I wanted to find a way to reply in the same language. I wanted to liquefy and move frozen movements held in the body in a safe way, touching from a safe distance without touching each other.

Contact IBPJ: Editor in Chief: Madlen Algafari  
Deputy Editor: Aline LaPierre  
Managing Editor: Antigone Oreopoulou

[editorinchief@ibpj.org](mailto:editorinchief@ibpj.org)  
[deputyeditor@ibpj.org](mailto:deputyeditor@ibpj.org)  
[managingeditor@ibpj.org](mailto:managingeditor@ibpj.org)

# INTERNATIONAL **BODY PSYCHOTHERAPY** JOURNAL

## The Art and Science of Somatic Praxis

Published by the European and United States Associations for Body Psychotherapy and Somatic Psychology

*Keywords:* implicit body-to-body communications, cultural rhythms and melodies, embodied interventions and experiments

### **Улыбка Англичанина, Плечо Итальянца и Немецкий Терапевт**

**Джулиан Эппел-Опперр**

Краткий обзор

В этой статье я говорю о том, как наши тела общаются друг с другом. Ритмы и мелодии движений наших тел настолько поразительны; очень многое сообщается еще до того, как мы начали именно говорить. О чем говорит неподвижное плечо, отведенный в сторону взгляд, небольшое движение пальцами? Как так получается, что живое тело звучит, как оркестр, играющий различные мелодии, обладая скрытым знанием об отношениях? Как культурный фон влияет на эти тона, высоты и мелодии? Смогу ли я, будучи немцем, понять, о чем говорит плечо итальянца или палец англичанина?

За время своей клинической практики в качестве интегративного гештальт- и реляционного психодинамического психотерапевта я изучал эти поразительные межтелесные процессы: что мы говорим, не говоря, и, что мы видим, не глядя. Я хотел открыться и слушать эти сообщения без слов, но больше всего я хотел найти способ ответить на том же языке. Я хотел, чтобы эти замороженные в теле движения растаяли безопасным образом при помощи прикосновения на безопасном расстоянии и без физического прикосновения друг к другу.

*Ключевые слова:* скрытые сообщения от тела к телу, культурные ритмы и мелодии, воплощенные интервенции и опыт

**"If you turn me into a fag, I'll kill you!"**

**Body Psychotherapy and Its Potential Role  
to Help “Real Men” Become Real Men**

Contact IBPJ: Editor in Chief: Madlen Algarari  
Deputy Editor: Aline LaPierre  
Managing Editor: Antigone Oreopoulou

[editorinchief@ibpj.org](mailto:editorinchief@ibpj.org)  
[deputyeditor@ibpj.org](mailto:deputyeditor@ibpj.org)  
[managingeditor@ibpj.org](mailto:managingeditor@ibpj.org)

# INTERNATIONAL **BODY PSYCHOTHERAPY** JOURNAL

## The Art and Science of Somatic Praxis

Published by the European and United States Associations for Body Psychotherapy and Somatic Psychology

**Marc Rackelmann**

### Abstract

The article explores what needs to be considered for body psychotherapy with male clients. It touches on the debate around masculinity, and presents an overview of the research into why contemporary psychotherapy isn't suitable for many men, and what characteristics male-appropriate psychotherapy needs to have. These findings are then applied to male appropriate body-psychotherapy, and illustrated with brief case descriptions. The article also offers some reflection on issues that can arise when working with heterosexual or gay clients as a heterosexual or gay body psychotherapist. The author maintains that body-psychotherapy, with its emphasis on the unity of body and soul, its "hands on" approach, and its ability to reconcile cognition and emotion, seems to be particularly suited for working with men— if certain adjustments are made for male clientele.

*Keywords:* Masculinity, gender, male-appropriate psychotherapy, psychotherapy research, body-psychotherapy with men

**"Если ты сделаешь из меня гомика, я убью тебя!"**

**Телесная Психотерапия и Ее потенциальная Роль в том, чтобы Помочь  
"Настоящим Мужчинам" Стать Настоящими Мужчи́нами**

**Марк Рэ́келманн**

### Краткий обзор

В статье исследуется то, что необходимо учитывать в процессе телесной психотерапии при работе с клиентами мужчинами. Здесь затрагиваются вопросы мужественности и представляется обзор исследования причин, почему современная психотерапия не подходит большинству мужчин и какими качествами должна обладать психотерапия, подходящая им. Результаты этого затем

Contact IBPJ: Editor in Chief: Madlen Algarari  
Deputy Editor: Aline LaPierre  
Managing Editor: Antigone Oreopoulou

[editorinchief@ibpj.org](mailto:editorinchief@ibpj.org)  
[deputyeditor@ibpj.org](mailto:deputyeditor@ibpj.org)  
[managingeditor@ibpj.org](mailto:managingeditor@ibpj.org)

# INTERNATIONAL **BODY PSYCHOTHERAPY** JOURNAL

## The Art and Science of Somatic Praxis

Published by the European and United States Associations for Body Psychotherapy and Somatic Psychology

используются в психотерапии, подходящей для мужчин, и далее приводятся краткие описания клиентских случаев. В статье также предлагаются некоторые размышления по вопросам, которые могут возникнуть при работе с гетеросексуальными или гомосексуальными клиентами у гетеросексуального или гомосексуального телесного психотерапевта. Автор придерживается той точки зрения, что телесная психотерапия, с ее фокусом на единство тела и души, ее практическим подходом и ее способностью примирять знание и эмоции, кажется, особенно подходит для работы с мужчинами, при условии некоторых корректировок для клиентов мужчин.

*Ключевые слова:* Мужественность, гендер, психотерапия, подходящая мужчинам, исследования психотерапии, телесная психотерапия с мужчинами

### **Female Sexual Objectification and the Castrated Feminine Re-Membering Embodied Intelligence**

**Maryanne Comaroto and Rebecca Pottenger**

#### Abstract

Arising out of a deep concern with the prevalence of psychological and physical violence against women, this article brings together theories underscoring a somatic and Jungian approach to understanding female sexual objectification as a cultural complex. It posits the mind–body split within patriarchal cultural and female sexual objectification has caused us to lose contact with our embodied experience and intelligence, and has infused our relationships with self, others, and the environment with traumatogenic effects. Our research illuminates female sexual objectification as a normalized cultural complex, and self-objectification as a strategy for social belonging and security. Research points to body-centered, group inquiry as an effective process for bringing awareness to the effects of female sexual objectification and its normalization and internalization. The spontaneity of an expressive movement and reflective small group process facilitated contact with the somatic unconscious and women’s embodied knowing. This included awareness of

Contact IBPJ: Editor in Chief: Madlen Algafari  
Deputy Editor: Aline LaPierre  
Managing Editor: Antigone Oreopoulou

[editorinchief@ibpj.org](mailto:editorinchief@ibpj.org)  
[deputyeditor@ibpj.org](mailto:deputyeditor@ibpj.org)  
[managingeditor@ibpj.org](mailto:managingeditor@ibpj.org)

# INTERNATIONAL **BODY PSYCHOTHERAPY** JOURNAL

## The Art and Science of Somatic Praxis

Published by the European and United States Associations for Body Psychotherapy and Somatic Psychology

women's experience and their internalization of female objectification. Further, women accessed and embodied energies of the feminine that promote agency and self-efficacy.

*Keywords:* sexual objectification, archetypal feminine, embodied knowing, cultural unconscious, patriarchal culture, somatic unconscious, post-Jungian cultural complex theory, embodied experience.

### **Женская Сексуальная Объективизация и Кастрированная Феминность Вспоминая Воплощенное Знание**

**Мэриэнн Комарото и Ребекка Поттенджер**

Краткий обзор

Идея данной работы возникла в результате глубокой обеспокоенности превалирования психологического и физического насилия против женщин. Эта статья объединяет вместе теории с фокусом на соматическом и Юнгианском подходе к пониманию женской сексуальной объективизации как культурного комплекса. Данная статья утверждает, что расщепление голова-тело внутри патриархальной культуры и женская сексуальная объективизация привели нас к потере контакта с нашим воплощенным опытом и разумом и придают нашим отношениям с собой, другими и средой травматогенный окрас. Результаты наших исследований объясняют женскую сексуальную объективизацию как нормализованный культурный комплекс, а само-объективизацию как стратегию, позволяющую испытывать чувство принадлежности и безопасности. Исследования указывают на телесно-ориентированную групповую терапию как на эффективный способ сделать более осознанными последствия женской сексуальной объективизации и ее нормализацию и интернализацию. Спонтанность выразительных движений и рефлексия в малой группе усилили контакт с телесным бессознательным и воплощенным знанием женщин. Это включает в себя осознание женского опыта и интернализацию женской объективизации. Далее

Contact IBPJ: Editor in Chief: Madlen Algafari  
Deputy Editor: Aline LaPierre  
Managing Editor: Antigone Oreopoulou

[editorinchief@ibpj.org](mailto:editorinchief@ibpj.org)  
[deputyeditor@ibpj.org](mailto:deputyeditor@ibpj.org)  
[managingeditor@ibpj.org](mailto:managingeditor@ibpj.org)

# INTERNATIONAL **BODY PSYCHOTHERAPY** JOURNAL

## The Art and Science of Somatic Praxis

Published by the European and United States Associations for Body Psychotherapy and Somatic Psychology

женщины получили доступ к и воплотили энергии женского начала, что способствует ощущению силы и само-эффективности.

*Ключевые слова:* сексуальная объективация, архетипическое женское, воплощенное знание, культурное бессознательное, патриархальная культура, соматическое бессознательное, теория пост-юнгианского культурного комплекса, воплощенный опыт

### **BP and SP Practice**

#### **Making Somatic Psychotherapy More Effective**

Anne Isaacs and Joel Isaacs

##### Abstract

In our ongoing effort to make somatic psychotherapy more effective, we have identified and eliminated a number of obstacles and constraints to the therapy process as commonly practiced. Using our Bodydynamic approach, this has led to consistently enhanced therapy outcomes in our work with developmental disruptions.

*Keywords:* Bodydynamics, somatic psychotherapy, developmental disruptions, developmental trauma, (more) effective psychotherapy, (removing) obstacles to psychotherapy, enhanced therapy outcomes

### **ТОП и Практика Соматической Психотерапии**

#### **Повышая Эффективность Соматической Психотерапии**

Анн Исаак и Джоэл Исаак

##### Краткий обзор

При нашей попытке повысить эффективность соматической психотерапии мы определили и устранили некоторое количество препятствий и ограничений терапевтического процесса. Используя Бодинамический подход, мы пришли к

Contact IBPJ: Editor in Chief: Madlen Algarari  
Deputy Editor: Aline LaPierre  
Managing Editor: Antigone Oreopoulou

[editorinchief@ibpj.org](mailto:editorinchief@ibpj.org)  
[deputyeditor@ibpj.org](mailto:deputyeditor@ibpj.org)  
[managingeditor@ibpj.org](mailto:managingeditor@ibpj.org)



# INTERNATIONAL **BODY PSYCHOTHERAPY** JOURNAL

## The Art and Science of Somatic Praxis

Published by the European and United States Associations for Body Psychotherapy and Somatic Psychology

последовательному улучшению результатов терапии в нашей работе с нарушениями развития.

*Keywords:* Бодинамика, соматическая психотерапия, нарушения развития, травма развития, (более) эффективная психотерапия, (устранение) препятствий для психотерапии, улучшение результатов терапии

### **Body Dreamwork**

#### **Using focusing to find the life force inherent in dreams**

**Leslie A. Ellis**

Abstract

Finding and embodying the life force or “help” in a dream is the central practice of focusing-oriented dreamwork. This article briefly introduces *focusing* (Gendlin, 1978/1981) and its application to dreamwork, and provides a case example with a transcript of how to guide a dreamer to find the life force in a distressing dream. The practice of embodying the dream’s life force provides the dreamer with an embodied resource that can be an end in itself, and can also facilitate working with the more challenging aspects of dreams and nightmares. Research and clinical examples support the use of this technique in clinical practice, and demonstrate how it can provide clinically significant relief from nightmare distress and other symptoms of PTSD.

*Keywords:* Dreamwork, focusing, nightmares, embodiment, psychotherapy

### **Телесная Работа Со Сновидениями**

#### **Использование фокусировки для нахождения жизненной силы в снах**

**Лесли А. Эллис**

Краткий обзор

Поиск и воплощение жизненной силы или “помощи” в сновидении является центральным фокусом в практике работы со сновидениями. В данной статье кратко

Contact IBPJ: Editor in Chief: Madlen Algafari  
Deputy Editor: Aline LaPierre  
Managing Editor: Antigone Oreopoulou

[editorinchief@ibpj.org](mailto:editorinchief@ibpj.org)  
[deputyeditor@ibpj.org](mailto:deputyeditor@ibpj.org)  
[managingeditor@ibpj.org](mailto:managingeditor@ibpj.org)

# INTERNATIONAL **BODY PSYCHOTHERAPY** JOURNAL

## The Art and Science of Somatic Praxis

Published by the European and United States Associations for Body Psychotherapy and Somatic Psychology

представлено понятие *фокусирования* (Гендлин, 1978/1981) и ее применение в работе со сновидениями. Также в статье приведен пример случая, показывающего как вести сновидящего к нахождению жизненной силы в тревожном сне. Практика воплощения жизненной силы во сне предоставляет сновидящему воплощенный ресурс, который может быть ценен сам по себе или же способствовать работе с более сложными аспектами снов и кошмаров. Исследования и клинические примеры поддерживают использование этой техники в клинической практике и показывают, каким образом она может обеспечить клинически значимое облегчение переживания ночных кошмаров и других симптомов ПТСР.

*Ключевые слова:* Работа со сновидения, фокусировка, кошмары, воплощение, психотерапия

### **Work with trauma**

#### **Bodymap Protocol Integrating Art Therapy and Focusing in the Treatment of Adults with Trauma**

**Darcy Lubbers**  
Abstract

The BMP integrates the modalities of focusing and therapeutic art expression, and utilizes the outline of the body as a container. It was administered to nine adults, each of whom was receiving ongoing therapy for trauma at the time of the study. Following the administration of the protocol, individual semi-structured interviews were conducted to explore each participant's artwork and lived experience of the BMP. Interpretive Phenomenological Analysis (IPA) was applied to transcripts of the semi-structured interviews and the artwork. NVivo-Pro 11 software was utilized by the researcher to explore the predominant themes that emerged. The study resulted in positive outcomes, as expressed through participants' semi-structured interviews and artwork, thereby providing a foundation and motivation for continued trauma studies with this protocol.

Contact IBPJ: Editor in Chief: Madlen Algarari  
Deputy Editor: Aline LaPierre  
Managing Editor: Antigone Oreopoulou

[editorinchief@ibpj.org](mailto:editorinchief@ibpj.org)  
[deputyeditor@ibpj.org](mailto:deputyeditor@ibpj.org)  
[managingeditor@ibpj.org](mailto:managingeditor@ibpj.org)

# INTERNATIONAL **BODY PSYCHOTHERAPY** JOURNAL

## The Art and Science of Somatic Praxis

Published by the European and United States Associations for Body Psychotherapy and Somatic Psychology

Highlighted aspects of body psychotherapy include: 1.) neuroscience: underscoring the effectiveness of non-verbal modalities in trauma treatment; 2.) facilitating embodiment, self-regulation, and access to unconscious material through an integrated protocol; 3.) providing a safe container for emotional/physiological healing; 4.) moving beyond symptom reduction in healing trauma.

*Keywords:* art therapy, body psychotherapy, somatic psychology, focusing, trauma

### Работа с травмой

#### **Протокол Карты Тела Интеграция Арт-терапии и Фокусирования При Работе с Травмой со Взрослыми**

**Дарси Лубберс**  
Краткий обзор

Протокол Карты Тела (ПКТ) интегрирует фокусирование и терапевтическое выражение через искусство и использует контур тела в качестве контейнера. Данная работа была проведена с девятью взрослыми, каждый из которых на момент исследования проходил терапию по работе с травмой. Следуя протоколу, были проведены полуструктурированные индивидуальные интервью с целью исследовать творческую работу каждого участника и пережитый опыт. Интерпретативный Феноменологический Анализ (ИФА) применялся к скриптам полуструктурированных интервью и творческой работе. Исследователь использовал программное обеспечение NVivo-Pro 11 для изучения преобладающих тем, которые возникли. Исследование привело к положительным результатам, как показали полуструктурированные интервью и творческая работа, обеспечивая таким образом основу и мотивацию для продолжительного изучения работы с травмой согласно этому протоколу.

**Contact IBPJ:** Editor in Chief: Madlen Algafari  
Deputy Editor: Aline LaPierre  
Managing Editor: Antigone Oreopoulou

[editorinchief@ibpj.org](mailto:editorinchief@ibpj.org)  
[deputyeditor@ibpj.org](mailto:deputyeditor@ibpj.org)  
[managingeditor@ibpj.org](mailto:managingeditor@ibpj.org)

# INTERNATIONAL **BODY PSYCHOTHERAPY** JOURNAL

## The Art and Science of Somatic Praxis

Published by the European and United States Associations for Body Psychotherapy and Somatic Psychology

К выделенным аспектам телесной психотерапии относятся: 1) нейронаука: подчеркивает эффективность невербальных модальностей при работе с травмой; 2) способствование воплощению, саморегуляция и доступ к бессознательному материалу через интегрированный протокол; 3) обеспечение безопасного контейнера для эмоционального/физиологического исцеления; 4) выход за пределы снижения симптоматики при лечении травмы.

*Ключевые слова:* арт-терапия, телесная психотерапия, соматическая психология, фокусирование, травма t

### **Integration of Traumatic Memories**

**Номайун Шахри**

Abstract

In this paper, I will discuss a short review of traumatic memories based on neuroscience and information theory. Based on neuroscience and information theory, I will present a new technique that may integrate fragmented traumatic memories. The presented technique is based on slowing down the process of recall of the traumatic memory as well as adding new information at the time of recall, which may result in re-encoding these memories during the reconsolidation phase. The resulting rewritten memories seem to last for a very long time.

*Keywords:* neuroscience, trauma, memory, information theory, re-encoding, reconsolidation

### **Интеграция Травматических Воспоминаний**

**Хомайун Шахри**

Краткий обзор

Contact IBPJ: Editor in Chief: Madlen Algafari  
Deputy Editor: Aline LaPierre  
Managing Editor: Antigone Oreopoulou

[editorinchief@ibpj.org](mailto:editorinchief@ibpj.org)  
[deputyeditor@ibpj.org](mailto:deputyeditor@ibpj.org)  
[managingeditor@ibpj.org](mailto:managingeditor@ibpj.org)

# INTERNATIONAL **BODY PSYCHOTHERAPY** JOURNAL

## The Art and Science of Somatic Praxis

Published by the European and United States Associations for Body Psychotherapy and Somatic Psychology

В данной работе я даю краткий обзор работы с травматическими воспоминаниями, основанный на нейронауке и информационной теории. На их основе я представлю новую технику, которая может помочь интегрировать фрагментированные травматические воспоминания. Представленная техника основана как на замедлении процесса вызывания травматических воспоминаний, так и на добавлении новой информации в этот момент, что может привести к перекодированию этих воспоминаний во время фазы реконсолидации. Переписанные в результате воспоминания сохраняются надолго.

*Ключевые слова:* нейронаука, травма, память, информационная теория, перекодирование, реконсолидация

### **WORKING WITH TRAUMA WITHOUT THE DRAMA: ABUSED AND STILL ALIVE**

**Will Davis**

Abstract

There are two related themes in working with trauma patients in a safe manner. First, I introduce how a functional approach allows for the possibility that it is not necessary to work through, re-experience in a safe therapeutic environment or have knowledge of the trauma in order to be freed from it. It is possible to treat trauma patients below defenses, working with the "undamaged" endo self that exists before the trauma. The second theme is a functional model of how to understand this unlikely phenomenon considering that it seems to go against the basic therapeutic principles listed above.

*Keywords:* Reich, instroke, trauma, endo self, dual nature of relationships, functional model

### **РАБОТА С ТРАВМОЙ БЕЗ ДРАМЫ: ПЕРЕЖИВШИЙ АБЬЮЗ И ВСЕ ЕЩЕ ЖИВОЙ**

**Уилл Дэвис**

Краткий обзор

Contact IBPJ: Editor in Chief: Madlen Algafari  
Deputy Editor: Aline LaPierre  
Managing Editor: Antigone Oreopoulou

[editorinchief@ibpj.org](mailto:editorinchief@ibpj.org)  
[deputyeditor@ibpj.org](mailto:deputyeditor@ibpj.org)  
[managingeditor@ibpj.org](mailto:managingeditor@ibpj.org)

# INTERNATIONAL **BODY PSYCHOTHERAPY** JOURNAL

## The Art and Science of Somatic Praxis

Published by the European and United States Associations for Body Psychotherapy and Somatic Psychology

При работе с клиентами с травмой есть две связанные темы. Во-первых, я говорю о том, что функциональный подход допускает возможность отсутствия необходимости прорабатывать травму, заново переживать ее в безопасных терапевтических условиях или же необходимости знать о травме, чтобы освободиться от нее. Возможно работать с пациентами с травмой ниже уровня защит, работать с “неповрежденным” эндо селф, который существует до травмы. Вторая тема — это функциональная модель того, как понять этот маловероятное явление, учитывая, что оно, кажется, противоречит основным терапевтическим принципам, перечисленным выше.

*Ключевые слова: Райх, внутренний удар, травма, эндо-селф, дуальная природа отношений, функциональная модель*

### **Research**

#### **Toward a Somatically-Informed Paradigm in Embodied Research Jennifer Frank Tantia**

##### Abstract

Somatic psychotherapy has been practiced for eighty years without the complement of substantial research to accompany it. Due to the practice-oriented nature of the field, most body psychotherapists have had more extensive training in practice in lieu of engaging in the riches of research inquiry. This has created a weakness in the field, and has arrested the development of somatic psychotherapy as a valid and evidence-based mental health therapy. Although there is a much larger issue that involves educational and community support, this article discusses the ways in which the very elements that are distinct within somatic psychotherapy treatment can be a valuable resource for developing somatically-informed embodied research methods. It will also discuss why embodied research methods are prime for the current *Zeitgeist*, and how embodied practices within the research paradigm are imperative for exploring phenomena such as

Contact IBPJ: Editor in Chief: Madlen Algarari  
Deputy Editor: Aline LaPierre  
Managing Editor: Antigone Oreopoulou

[editorinchief@ibpj.org](mailto:editorinchief@ibpj.org)  
[deputyeditor@ibpj.org](mailto:deputyeditor@ibpj.org)  
[managingeditor@ibpj.org](mailto:managingeditor@ibpj.org)

# INTERNATIONAL **BODY PSYCHOTHERAPY** JOURNAL

## The Art and Science of Somatic Praxis

Published by the European and United States Associations for Body Psychotherapy and Somatic Psychology

gender identity, cultural differences, oppression, medically unexplained symptoms, existential mental health, and other topics that are still underexplored through current research methods.

*Keywords:* embodiment, embodied research methods, embodied inquiry, mental health, psychophysiological health

### Исследование

#### **В Направлении к Соматически-Информированной Парадигме в Воплощенном Исследовании** **Дженнифер Фрэнк Тангиа**

##### Краткий обзор

Соматическую психотерапию практикуют на протяжении восьмидесяти лет без существенных исследований, которые бы сопровождали эту практику. Из-за практически-ориентированной природы этого поля, большинство телесных психотерапевтов гораздо больше обучались практическим навыкам вместо того, чтобы обогащать исследовательскую сторону. Что привело к слабости этого направления работы, что в свою очередь задерживает развитие соматической психотерапии как валидного и основанного на фактических данных направления психотерапии. Хотя существует и гораздо более серьезный вопрос, касающийся образовательной поддержки и сообщества, в данной статье представлены размышления о способах, какими сами элементы, выраженные в соматической психотерапии, могут стать ценными источниками развития соматически-информированных воплощенных исследовательских методов. Здесь также обсуждается, почему воплощенные исследовательские методы являются основными для Движения “Дух времени” (*Zeitgeist*), и насколько воплощенные практики в рамках исследовательской парадигмы необходимы для исследования таких явлений как гендерная идентичность, культурные различия, угнетение, необъяснимые с медицинской точки зрения симптомы, экзистенциальное

Contact IBPJ: Editor in Chief: Madlen Algarari  
Deputy Editor: Aline LaPierre  
Managing Editor: Antigone Oreopoulou

[editorinchief@ibpj.org](mailto:editorinchief@ibpj.org)  
[deputyeditor@ibpj.org](mailto:deputyeditor@ibpj.org)  
[managingeditor@ibpj.org](mailto:managingeditor@ibpj.org)

# INTERNATIONAL **BODY PSYCHOTHERAPY** JOURNAL

## The Art and Science of Somatic Praxis

Published by the European and United States Associations for Body Psychotherapy and Somatic Psychology

психическое здоровье и другие темы, которые до сих пор не изучены с помощью современных методов исследования.

*Ключевые слова:* воплощение, воплощенные методы исследования, воплощенный вопрос, психическое здоровье, психофизиологическое здоровье

### **Depression and Body Psychotherapy** **A qualitative study from a resilient perspective**

**Christina Bader Johansson**

Abstract

The aim of this qualitative study was to find out how body psychotherapists spontaneously describe their beliefs about what makes us stay healthy, which valuable methods they use and which signs of recovery they recognize when working with a depressed client. In the method of Grounded Theory, literature studies as well as open questions were conducted parallel to each other. The open questions were sent to the members of the CH-EABP, (Swiss National Association of the European Association of Body Psychotherapy, EABP). The written answers to their suggestions for useful therapeutic methods and the signs of recovery from depression were analyzed by using the method of constant comparison with an open and axial coding. The four main categories of answers from the body psychotherapists, forming a core concept were: 1) Attachment and therapeutic alliance 2) Body Awareness 3) Contact with grief enables healthy, creative aggression and 4) Self-regulation and rhythm. This study, based on the answers of the therapists, indicates that body psychotherapists have tools to work in a resilient direction, suggesting that experimental studies should follow.

*Keywords:* Depression, body psychotherapy, resilience, therapeutic alliance, body awareness, grief, healthy aggression

#### **Междисциплинарный подход**

#### **Депрессия и Телесная Психотерапия**

Contact IBPJ: Editor in Chief: Madlen Algfari  
Deputy Editor: Aline LaPierre  
Managing Editor: Antigone Oreopoulou

[editorinchief@ibpj.org](mailto:editorinchief@ibpj.org)  
[deputyeditor@ibpj.org](mailto:deputyeditor@ibpj.org)  
[managingeditor@ibpj.org](mailto:managingeditor@ibpj.org)



# INTERNATIONAL **BODY PSYCHOTHERAPY** JOURNAL

## The Art and Science of Somatic Praxis

Published by the European and United States Associations for Body Psychotherapy and Somatic Psychology

### **Качественное Исследование Сопротивляемости**

**Кристина Бейдер Йоханссон**

Краткий обзор

Целью данного качественного исследования было выяснить, как телесные психотерапевты спонтанно описывают свои убеждения относительно того, что позволяет нам оставаться здоровыми, какие ценные методы они используют и какие признаки выздоровления они видят при работе с депрессивными клиентами. Используя Заземленную Теорию, параллельно проводились изучение литературы и использовались открытые вопросы. Открытые вопросы были разосланы членам Швейцарской Национальной Ассоциации Европейской Ассоциации Телесной Психотерапии, ЕАТП. Письменные ответы относительно их предложений полезных терапевтических методов и признаков выздоровления от депрессии были проанализированы с использованием метода постоянного сравнения с открытым и осевым кодированием. В итоге образовались четыре основные категории ответов, формируя ядро: 1) Привязанность и терапевтический альянс 2) Телесное Осознание 3) Контакт с горем способствует здоровой творческой агрессии и 4) Саморегуляция и ритм. Данное исследование, основанное на ответах терапевтов, показывает, что у телесных психотерапевтов есть инструменты для работы в направлении сопротивляемости, предполагая, что последуют дальнейшие исследования.

*Ключевые слова:* Депрессия, телесная психотерапия, сопротивляемость, терапевтический альянс, телесное осознание, горе, здоровая агрессия

### **Sexual Pleasure in Light of Intersubjectivity, Neuroscience, Infant Research, Relational Psychoanalysis, and Recognition Theory**

**Lawrence E. Hedges**

Abstract

Contact IBPJ: Editor in Chief: Madlen Algarari  
Deputy Editor: Aline LaPierre  
Managing Editor: Antigone Oreopoulou

[editorinchief@ibpj.org](mailto:editorinchief@ibpj.org)  
[deputyeditor@ibpj.org](mailto:deputyeditor@ibpj.org)  
[managingeditor@ibpj.org](mailto:managingeditor@ibpj.org)

# INTERNATIONAL **BODY PSYCHOTHERAPY** JOURNAL

## The Art and Science of Somatic Praxis

Published by the European and United States Associations for Body Psychotherapy and Somatic Psychology

Unlike other species, humans can experience sexual pleasure as an intersubjectively achieved sense of interpersonal union, a phenomenon that is distinct from other forms of sexual experience. Infant studies demonstrate that the human capacity for intersubjectivity is present at birth. Right-brain to right-brain affective communication can be achieved between infant and caregiver through the cultivation of complex processes of mutual affect attunement and regulation — thus giving rise to reciprocal psychological and psychophysical experiences of mutual pleasure. The human polyvagal nerves allow genetically-driven neuroception of safety and danger — of potential pleasure and pain — in human relationships. Recognition and attachment theories clarify how these and other primal human response systems can be cultivated toward mutual pleasuring in infancy and early childhood. *Interpersonal pleasuring is foundational to later experiences of reciprocal and mutual sexual pleasure accompanied by a sense of psychological attunement and union.*

**Keywords:** Sexual pleasure, sexual, intersubjectivity, neuroscience, and for research, recognition Siri, Relational psychotherapy

### **Сексуальное удовольствие в Свете Интерсубъективности, Нейронауки, Исследований Младенцев, Реляционного Психоанализа и Теории Признания**

**Лоренс Е. Эджес**

Краткий обзор

В отличие от других видов, люди могут переживать сексуальное удовольствие как интерсубъективно достигнутое ощущение межличностного союза, явления, отличного от всех других форм сексуального опыта. Исследования младенцев показывают, что способность человека к интерсубъективности присутствует с рождения. Аффективное общение между правыми полушариями мозга может достигаться между младенцем и заботящимся взрослым через развитие сложного процесса взаимной аффективной сонатройки и регуляции, вызывая таким образом взаимные психологические и психофизические переживания удовольствия. Поливагальные нервы человека позволяют существовать генетически обусловленному неврологическому восприятию безопасности и опасности, потенциальному удовольствию и боли, в человеческих отношениях. Теории

**Contact IBPJ:** Editor in Chief: Madlen Algarari  
Deputy Editor: Aline LaPierre  
Managing Editor: Antigone Oreopoulou

[editorinchief@ibpj.org](mailto:editorinchief@ibpj.org)  
[deputyeditor@ibpj.org](mailto:deputyeditor@ibpj.org)  
[managingeditor@ibpj.org](mailto:managingeditor@ibpj.org)

# INTERNATIONAL **BODY PSYCHOTHERAPY** JOURNAL

## The Art and Science of Somatic Praxis

Published by the European and United States Associations for Body Psychotherapy and Somatic Psychology

признания и привязанности проясняют, каким образом эти и другие первичные человеческие системы ответов могут развиваться в направлении взаимного удовольствия в младенчестве и раннем детстве. *Межличностное удовлетворение является основой более позднего взаимного и ответного сексуального удовольствия, сопровождаемого ощущением психологической синастроски и союза.*

*Ключевые слова:* Сексуальное удовольствие, сексуальный, интерсубъективность, нейронаука, исследование, признание, реляционная психотерапия

### **The Principle of Minimum Stimulus in the Autopoietic Processes of Bioenergetic Self-Regulation, Bonding and Embodiment**

**Beatrice Casavecchia**

Abstract

This paper presents the paradigm of Quantum Field Theory applied to living systems and Orgone energy as developed by Wilhelm Reich and also by Eva Reich in her formulation of Gentle Bioenergetics.

Reich developed the hypothesis of an unconscious anchored in the body, which is the root and the driving force of the libido, and created an energetic approach to a pulsating somatic psyche. He discovered a precise process of entanglement between physical and mental wellbeing.

*Keywords:* Quantum physical dynamics, neg-entropy, minimum stimulus principle, quantum coherent state, orgone energy, connective tissue matrix, autopoietic processes, self-organization dynamics.

### **Принцип Минимального Стимула в Автопоэтических процессах Саморегуляции, Бондинга и Воплощения в Биоэнергетике**

**Беатрис Касавечия**

Contact IBPJ: Editor in Chief: Madlen Algafari  
Deputy Editor: Aline LaPierre  
Managing Editor: Antigone Oreopoulou

[editorinchief@ibpj.org](mailto:editorinchief@ibpj.org)  
[deputyeditor@ibpj.org](mailto:deputyeditor@ibpj.org)  
[managingeditor@ibpj.org](mailto:managingeditor@ibpj.org)

# INTERNATIONAL **BODY PSYCHOTHERAPY** JOURNAL

## The Art and Science of Somatic Praxis

Published by the European and United States Associations for Body Psychotherapy and Somatic Psychology

### Краткий обзор

В данной работе представлена парадигма Теории Квантового Поля в применении к живым системам и Оргонной энергии Вильгельма Райха и Евы Райх в ее формулировке Мягкой Биоэнергетики. Райх разработал гипотезу о закоренном в теле бессознательном, которое является корнем и движущей силой либидо. Он также создал энергетический подход пульсирующей соматической души. Он обнаружил явную связь между физическим и психическим благополучием.

*Ключевые слова:* Динамика квантовой физики, негэнтропия, принцип минимального стимула, квантовое когерентное состояние, энергия оргона, матрица соединительной ткани, аутопоэтические процессы, динамика самоорганизации

### **Biofeedback as a Viable Somatic Modality for Trauma and Related Comorbidities**

A New Methodology

**Cynthia Kerson**

Abstract

Biofeedback is a behavioral modality that focuses on the interconnection between psychological and physiological phenomena in real time. Its main premises are that emotional and cognitive behavior begets physiological behavior, vice versa, and that the conscious connection between the two augments healing. To achieve this learning, the client is coached using operant conditioning learning models while recording heart rate, breath rate, distal temperature, muscle activity, electrodermal activity, and/or brain waves. Each modality relates to the person uniquely, and it is the skill of the practitioner to know which one(s) to train to enhance the psychological process and encourage mental, social, and emotional growth. This paper explores these modalities and their best uses.

Contact IBPJ: Editor in Chief: Madlen Algafari  
Deputy Editor: Aline LaPierre  
Managing Editor: Antigone Oreopoulou

[editorinchief@ibpj.org](mailto:editorinchief@ibpj.org)  
[deputyeditor@ibpj.org](mailto:deputyeditor@ibpj.org)  
[managingeditor@ibpj.org](mailto:managingeditor@ibpj.org)

# INTERNATIONAL **BODY PSYCHOTHERAPY** JOURNAL

## The Art and Science of Somatic Praxis

Published by the European and United States Associations for Body Psychotherapy and Somatic Psychology

*Keywords:* biofeedback; neurofeedback; applied psychophysiology; learning theory, somatic modality

### **Биологическая Обратная Связь как Жизнеспособная Соматическая Модальность для Работы с Травмой и Сопутствующими Заболеваниями** Новая Методология

**Синтия Керсон**

Краткий обзор

Биологическая обратная связь - бихевиоральное направление, которое фокусируется на связи между психологическими и физиологическими явлениями в реальном времени. Ее основные предпосылки заключаются в том, что эмоциональное и когнитивное поведение порождает физиологическое поведение и наоборот, и что осознанная связь между ними способствует исцелению. Для достижения этого навыка клиента обучают с использованием моделей обучения оперантного обусловливания, фиксируя частоту его сердечных сокращений, частоту дыхания, дистальную температуру, мышечную активность, электродермальную активность и / или мозговые волны. Каждая модальность имеет свое уникальное отношение к человеку. И это уже навык практика знать, какую (какие) тренировать, чтобы улучшить психологические процессы и поддерживать психический, социальный и эмоциональный рост. В данной работе рассматриваются различные модальности и наилучшие способы их применения.

*Ключевые слова:* биологическая обратная связь, нейробиологическая связь, прикладная психофизиология, теория обучения, соматическая модальность

### **Professional ethics**

#### **Ethics and Ethos as Essential Elements of Professionalization of Body Psychotherapy**

**Ulrich Sollmann**

Abstract

Contact IBPJ: Editor in Chief: Madlen Algarari  
Deputy Editor: Aline LaPierre  
Managing Editor: Antigone Oreopoulou

[editorinchief@ibpj.org](mailto:editorinchief@ibpj.org)  
[deputyeditor@ibpj.org](mailto:deputyeditor@ibpj.org)  
[managingeditor@ibpj.org](mailto:managingeditor@ibpj.org)

# INTERNATIONAL **BODY PSYCHOTHERAPY** JOURNAL

## The Art and Science of Somatic Praxis

Published by the European and United States Associations for Body Psychotherapy and Somatic Psychology

Ethics in the field of (body) psychotherapy is an indispensable guideline. The implementation of ethical guidelines, and appropriate treatment in dealing with violations of these guidelines must be a key component in the psychotherapeutic field, be it in concerted therapeutic practice, the therapist-patient relationship, or therapeutic science. However, an impartial ethics practice is necessary in relation to the management of a therapeutic organization, especially in smaller organizations. A conflict of bias can quickly lead to abuse of power. Psychotherapy is, on the one hand, a specific form of helping people in personal need. On the other hand, it is a profession, a service. The profession's development includes the development of specific quality criteria, structures, and regulations for the training, as well as the social anchoring, of the activity and its recognition. This includes professionalization. It is to be understood as the development of a general ethic and personal ethos. Both are value systems that give orientation to both the therapist and the patient. Professional and personal (self-) reflection is crucial for this. The development of an ethics code also affects the sustainability and credibility of psychological science.

*Keywords:* Ethics guidelines, morals, body psychotherapy, psychotherapy, professionalization, therapist-patient relationship, power struggle, science, quality criteria, sanctions

### **Профессиональная этика**

#### **Этика и Этос как Неотъемлемые Элементы Профессионализации Телесной Психотерапии Улрих Соллманн**

Краткий обзор

В поле (телесной) психотерапии этика - незаменимый ориентир. Применение этических принципов и соответствующее лечение в случае нарушения этих принципов должно быть ключевым компонентом в психотерапевтическом поле, будь то терапевтическая практика, отношения терапевт-пациент или вопросы науки. Однако, беспристрастная практика применения этических принципов необходима в отношении управления терапевтической организацией, особенно

Contact IBPJ: Editor in Chief: Madlen Algafari  
Deputy Editor: Aline LaPierre  
Managing Editor: Antigone Oreopoulou

[editorinchief@ibpj.org](mailto:editorinchief@ibpj.org)  
[deputyeditor@ibpj.org](mailto:deputyeditor@ibpj.org)  
[managingeditor@ibpj.org](mailto:managingeditor@ibpj.org)

# INTERNATIONAL **BODY PSYCHOTHERAPY** JOURNAL

## The Art and Science of Somatic Praxis

Published by the European and United States Associations for Body Psychotherapy and Somatic Psychology

небольшой. Предвзятое отношение может быстро привести к злоупотреблению властью. Психотерапия, с одной стороны, является особой формой помощи нуждающимся людям. С другой стороны, это профессия, услуга. Развитие профессии включает в себя развитие определенных качественных критериев, структур и норм обучения, а также социального закрепления деятельности и ее признания. Это включает в себя профессионализацию. Под этим понимается развитие общей этики и персонального этоса. И то, и то - системы ценностей, которые дают ориентир как терапевту, так и пациенту. Профессиональная и личная (само-) рефлексия необходима для этого. Развитие этического кодекса также влияет на устойчивость и авторитет психологической науки.

*Ключевые слова:* Руководство по этике, мораль, психотерапия тела, психотерапия, профессионализация, отношения терапевт-пациент, борьба за власть, наука, критерии качества, санкции

### **BP around the world**

#### **Body Psychotherapy in Australia**

**Ernst Meyer**

Abstract

Somatic psychotherapies emerged in Australia in the late 1970s, and training programs and professional associations were established from the 1980s onward. Although the field was well established, no umbrella association was formed to bring the different approaches together. The role of somatic psychotherapy in Australia diminished as disputes eroded the field from within, while external financial pressures made training delivery and private practice less viable. To give the field a platform to regroup and remind itself and others of its value, establishing an association dedicated to somatic psychotherapies is currently being considered.

*Keywords:* somatic psychotherapy, Jeff Barlow, Australia, the tyranny of distance

### **ТОП в мире**

Contact IBPJ: Editor in Chief: Madlen Algafari  
Deputy Editor: Aline LaPierre  
Managing Editor: Antigone Oreopoulou

[editorinchief@ibpj.org](mailto:editorinchief@ibpj.org)  
[deputyeditor@ibpj.org](mailto:deputyeditor@ibpj.org)  
[managingeditor@ibpj.org](mailto:managingeditor@ibpj.org)

# INTERNATIONAL **BODY PSYCHOTHERAPY** JOURNAL

## The Art and Science of Somatic Praxis

Published by the European and United States Associations for Body Psychotherapy and Somatic Psychology

### **Телесная Психотерапия в Австралии**

**Эрнст Мейер**

Краткий обзор

Соматическая психотерапия появилась в Австралии в конце 1970х, обучающие программы и профессиональные ассоциации создаются с 1980х. Хотя поле и было хорошо организовано, не было сформировано зонтичной ассоциации, чтобы объединить различные подходы. Роль соматической психотерапии в Австралии упала, поскольку несогласия размыли поле изнутри, в то время как внешнее финансовое давление сделало проведение обучения и частную практику менее возможными. В настоящее время рассматривается вопрос о создании ассоциации, посвященной соматической психотерапии, чтобы дать области возможность перегруппироваться и напомнить себе и другим о ее ценности.

*Ключевые слова:* соматическая психотерапия, Джефф Барлоу, Австралия, жестокость расстояния

Contact IBPJ: Editor in Chief: Madlen Algafari  
Deputy Editor: Aline LaPierre  
Managing Editor: Antigone Oreopoulou

[editorinchief@ibpj.org](mailto:editorinchief@ibpj.org)  
[deputyeditor@ibpj.org](mailto:deputyeditor@ibpj.org)  
[managingeditor@ibpj.org](mailto:managingeditor@ibpj.org)